meliconi®

Stereo TV Wireless lanyard headphones

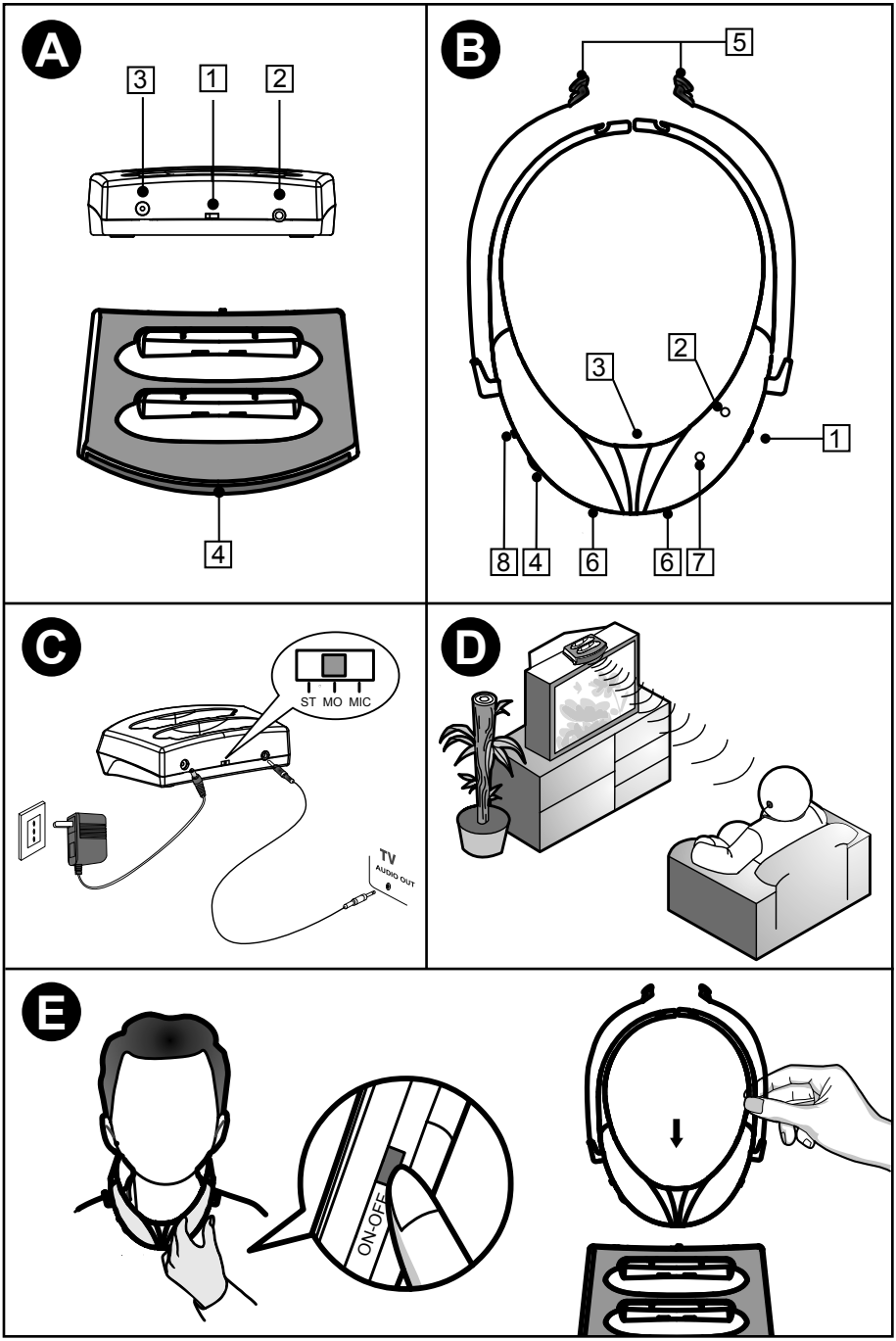
I Istruzioni d'uso 1

FR Mode d'emploi 5

ES Instrucciones de uso 9

EN Instruction manual 13

HP400


A
3
1
2
4
B
5
3
2
1
8
4
6
6
7
C
ST MO MIC
TV
AUDIO OUT
D
E
ON-OFF

IT

HP400

Grazie per aver acquistato un prodotto Meliconi

Il sistema di cuffie stereo a infrarossi HP400 Meliconi permette di ascoltare un suono stereo di alta qualità proveniente dalla TV o dai più diffusi apparecchi di riproduzione audio. Esso utilizza un'avanzata tecnologia di trasmissione audio proprietaria - High Definition Sound (HDS) – la quale converte i suoni in uscita dalla TV in un raggio di luce infrarossa (IR) che viene trasmesso senza fili ad un ricevitore. Questa tecnologia aumenta di molto la portata delle cuffie Meliconi: ciò significa che potete ascoltare chiaramente tutti i dialoghi e i suoni stereo in qualsiasi punto della stanza vi troviate, purchè rimaniate in contatto visivo con il trasmettitore. Il trasmettitore può essere collegato alla TV ma anche a qualsiasi sorgente audio, dai lettori DVD e Blu Ray ai lettori CD, ai sistemi HiFi o radio, al PC o ai notebook.

Avvertenze

- Questa unità deve essere utilizzata esclusivamente con batterie ricaricabili del tipo in dotazione.
- Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi, né collocare sulla sua superficie oggetti contenenti liquidi, come ad es. vasi o simili per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Non tentare di aprire il rivestimento esterno per evitare scosse elettriche.
- Non tentare di riparare la cuffia, per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.
- I lucidanti per mobili, con il passare del tempo, possono deteriorare i piedini in gomma del trasmettitore, macchiando gli arredi. Per evitare queste macchie si può collocare il trasmettitore su un tappetino o un cuscinetto.
- Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, quale una libreria o un mobiletto.
- Non esporre le batterie o l'apparecchio in cui è installata la batteria a fonti di calore eccessivo, ad esempio a luce solare diretta, stufe, termosifoni, fuoco o simili.
- Poiché la spina principale dell'alimentatore è utilizzata per scollegare l'alimentatore dall'interruttore principale, occorre collegarla ad una presa facilmente accessibile. Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore, scollegarlo immediatamente dalla presa.
- Questo sistema di ascolto è destinato esclusivamente all'uso personale e domestico.

Non utilizzare le cuffie a volume elevato per lunghi periodi di tempo per evitare possibili danni all'udito

CE

Il prodotto è stato verificato e soddisfa le vigenti Direttive Europee:
LVD directive 2006/95/EC (bassa tensione)
EMC directive 2004/108/EC (compatibilità elettromagnetica)
ErP directive 2009/125/EC (risparmio energetico)
RoHS
REACH

La dichiarazione di conformità CE è disponibile presso il Produttore e sul sito web www.meliconi.com/HP400.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L' adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

ATTENZIONE: All'inserimento delle batterie, verificare che la polarità sia corretta. Non smontarle nè gettarle nel fuoco. Non mescolare batterie nuove ed usate, né batterie di marche o tipologie diverse. Non disperderle nell'ambiente. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino, riportato anche sulla batteria, indica che essa deve essere smaltita secondo le norme vigenti (CE 2006/66): informarsi sulle modalità di raccolta delle batterie e accumulatori esausti in vigore nel proprio Paese.

Contenuto della confezione

La confezione contiene tutti gli articoli di seguito elencati:

1. Ricevitore IR con auricolari
2. Base trasmettitore
3. Cavo audio 1 m
4. Alimentatore
5. Manuale
6. 2 batterie AAA ricaricabili NiMH

Installazione e utilizzo

DETTAGLIO ELEMENTI

BASE TRASMETTITORE: (figura A)

1. Selettore stereo/mono/microfono (il microfono NON è fornito nella confezione)
2. Connettore jack audio per tutti gli ingressi audio
3. Connettore jack ingresso alimentatore
4. Finestra trasmettitore IR

RICEVITORE: (figura B)

1. Pulsante on/off
2. LED Indicatore di acceso / spento
3. Vano batterie (retro).
4. Controllo del tono per migliorare la chiarezza e l'intellegibilità del dialogo (basso-medio-alto).
5. Auricolare destro e sinistro
6. Contatti carica batteria
7. LED indicatore di ricarica batterie in corso
8. Controllo del volume

COLLEGAMENTO DEL TRASMETTITORE ALLA TV O AD ALTRA SORGENTE SONORA (Figura C)

- Prima di effettuare i collegamenti scollegare gli apparecchi dalla rete elettrica.
- Impostare il selettore della base del trasmettitore su modalità stereo.
- Utilizzare il cavo audio fornito per collegare la base del trasmettitore al connettore jack di uscita audio (cuffie) del vostro TV (o sorgente audio) come illustrato.
- Collegare e inserire l'alimentatore come illustrato. Ricollegare la TV (o la sorgente audio) alla rete elettrica. I diodi IR si illuminano debolmente di rosso dietro la finestra del trasmettitore IR fintanto che la TV e/o la sorgente audio è acceso/a per indicare che la trasmissione del segnale è in corso.
- Impostare il volume della TV ad un livello adeguato. Normalmente l'inserimento del jack nella presa cuffie della TV disattiva l'audio degli altoparlanti.

POSIZIONAMENTO DELLA BASE TRASMITTENTE (Figura D)

Collocare il trasmettitore sopra il vostro televisore oppure sul supporto del televisore in modo tale che la sua parte anteriore (linea di vista) sia rivolta direttamente all'osservatore. Verificare che non vi sia nulla davanti al trasmettitore che ne blocchi il percorso. La potenza del trasmettitore può coprire una distanza massima di 12 metri. Il trasmettitore si accende automaticamente quando la TV/sorgente sonora fornisce un sufficiente segnale audio e va in modalità *sleep* a basso consumo quando il segnale audio viene a mancare.

UTILIZZO DEL RICEVITORE (Figura E)

- Impostare il volume ad un livello basso (per proteggere il vostro udito da improvvisi suoni forti) prima di indossare gli auricolari.
- Per indossare gli auricolari in modo ottimale, scegliere la cuffia in gomma che meglio si adatta al vostro orecchio (nella confezione sono disponibili in tutto 3 coppie di cuffie, di dimensioni piccola/media/grande) assicurandosi che l'auricolare possa essere inserito nell'orecchio agevolmente.
- Posizionare gli auricolari inserendoli completamente nell'orecchio. Se l'auricolare non è inserito nell'orecchio correttamente il livello sonoro e la qualità audio risulteranno diminuiti.
- Collocare il ricevitore delicatamente intorno al collo come in figura E premere il pulsante on/off per accendere il ricevitore; il suo indicatore on/off si illumina.
- Impostare l'audio ad un livello adeguato.
- Impostare il controllo del tono su una posizione che vi consenta di ascoltare e capire al meglio tutti i dialoghi. Per fare ciò, regolare il selettore H/M/L in base alla tipologia di audio che si sta ascoltando (per es. L per la musica per privilegiare le frequenze basse, M e H per privilegiare il parlato).
- L'indicatore di carica a LED sul ricevitore si accende finchè il ricevitore è posizionato nel trasmettitore per la ricarica. Una batteria completamente carica offre circa 24 ore di ascolto.
- Il trasmettitore può caricare due ricevitori allo stesso tempo. Non esiste un limite al numero di ricevitori utilizzabili con un trasmettitore.
- Per salvaguardare la durata delle batterie, il ricevitore si spegne automaticamente se non si rileva alcun segnale IR per un periodo di 40-60 secondi.

Specifiche Tecniche

Selettore	:	Stereo: per ingresso stereo Mono: per ingresso mono Mic: per ingresso microfono (non fornito)
Modulazione IR	:	Stereo FM
Frequenze portanti	:	2,3/2,8MHz
Distanza di trasmissione	:	Fino a 12 m
Livello minimo segnale per spegnimento automatico trasmettitore	:	Ingresso audio inferiore a 10mV per circa 1-5 minuti
Tempo spegnimento automatico ricevitore	:	Nessun segnale IR rilevato per circa 40-60 secondi
Alimentazione (base)	:	12VDC/400mA
Durata batteria ricevitore	:	Circa 24 ore

Cura e manutenzione

Per evitare di danneggiare il prodotto si consigliano i seguenti accorgimenti:

- Impedire l'ingresso di liquidi nel trasmettitore o nel ricevitore.
- Scollegare l'alimentatore prima di pulire il trasmettitore
- Utilizzare un panno leggermente umido per pulire l'esterno del dispositivo; non usare detergenti o solventi né smontare il dispositivo.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	**SOLUZIONE**
Non si sente nulla	- Verificare che gli auricolari siano collegati correttamente - Verificare che le batterie siano state inserite correttamente e che siano cariche - Controllare e verificare che tutti i connettori jack siano stati collegati correttamente e saldamente, compreso l'alimentatore alla presa della parete. - Controllare e verificare che il cavo audio sia correttamente collegato alla TV o altra sorgente sonora - Controllare l'impostazione del volume del ricevitore. - Controllare e verificare che il volume della sorgente sonora sia sufficiente. - Controllare e verificare l'assenza di ostacoli lungo la linea di vista tra il trasmettitore e il ricevitore.
Si sente solo in un orecchio	Verificare che entrambi gli auricolari siano collegati correttamente.
Il suono è distorto	La batteria del ricevitore è scarica. Rimettere il ricevitore nella base del trasmettitore per la ricarica.

Help line

Se avete domande riguardanti HP400:

- leggete attentamente il presente manuale d'istruzioni che vi consentirà di risolvere la maggior parte dei problemi.
- consultate il nostro sito Internet www.meliconi.com

Per ogni evenienza potete chiamare il nostro CALL CENTER, assistenza telefonica clienti,
al numero (+39) 02 66012766 oppure scrivere una mail all'indirizzo cuffie@meliconi.it

FR

HP400

Merci pour avoir acheté un produit Meliconi

Le casque infrarouge stéréo HP400 Meliconi permet d'écouter le son de la TV ou de tout autre appareil audio avec un son stéréo de haute qualité. Il exploite une extraordinaire technologie de marque pour la transmission audio - High Definition Sound (HDS) – qui transforme les sons en provenance de la TV en un rayonnement infrarouge (IR), transmis sans fil à un récepteur. Cette technologie augmente énormément la portée du casque Meliconi. Autrement dit, vous entendez clairement tous les dialogues et sons stéréo n'importe où dans la pièce, du moment que vous restez en contact visuel avec l'émetteur. L'émetteur peut être branché sur la prise de la TV ou à celle de n'importe quel système audio, comme les lecteurs DVD, Blu-Ray et CD, les chaînes Hi-fi, les radios, l'ordinateur et les notebooks.

Mises en garde

- N'utiliser que des piles rechargeables du même type que les piles fournies.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes ou éclaboussures, ni placer dessus des objets remplis de liquide, tels que des vases ou similaires, pour éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique.
- Ne pas essayer d'ouvrir le revêtement extérieur pour éviter les risques de décharge électrique.
- Ne pas essayer de réparer le casque, et ne s'adresser qu'à un personnel qualifié pour toutes les réparations.
- Les cires pour meubles peuvent, à long terme, abîmer les pieds en caoutchouc de l'émetteur qui pourraient laisser des traces. Pour éviter ce problème, mettre l'émetteur sur un tapis ou sur une nappe.
- Ne pas placer l'appareil dans un espace fermé, comme une bibliothèque ou un meuble.
- Ne pas exposer les piles ou l'appareil contenant les piles à des fortes sources de chaleur, comme la lumière directe du soleil, les poêles, les radiateurs, le feu ou similaires.
- Utiliser une prise de courant facilement accessible, parce que la fiche d'alimentation principale sert à débrancher l'appareil du secteur. Couper immédiatement l'alimentation en cas d'anomalie.
- Ce système d'écoute est conçu exclusivement pour un usage personnel et non-commercial.

Afin d'éviter des pertes de l'audition, ne pas utiliser le casque à un volume élevé trop longtemps. Écouter à des volumes raisonnables durant un temps raisonnable. Ne pas régler le volume à un niveau tel qu'il masque les sons environnants. Arrêter l'utilisation du casque dans des situations potentiellement dangereuses. Toute pression acoustique excessive au niveau du casque est susceptible de provoquer une perte de l'audition.

Le produit a subi un contrôle et il répond aux exigences dictées par les Directives européennes en vigueur :

LVD Directive 2006/95/CE (basse tension, BT)
EMC Directive 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique, CEM)
ErP Directive 2009/125/CE (économie d'énergie, ErP)
RoHS
REACH

La déclaration CE de conformité est disponible auprès du fabricant et sur le site Web www.meliconi.com/HP400.

Le symbole de la poubelle barrée appliqué sur l'appareillage ou sur l'emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets, en cas de mise au rebut. L'utilisateur devra donc confier l'appareillage destiné à la mise au rebut aux centres de collecte sélective des déchets électriques et électroniques, ou le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un appareillage équivalent, à raison d'un contre un. La collecte sélective adéquate pour l'envoi successif de l'appareillage mis au rebut vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui le composent. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par le Décret législatif n° 22/1997 (article 50 et suivants du Décret législatif n° 22/1997).

ATTENTION : Lors de l'introduction des piles, vérifier que la polarité soit correcte. Ne pas les démonter, ou jeter dans le feu. Ne pas mélanger les piles neuves et usées, ni les piles de différentes marques ou typologies. Ne pas les jeter dans la nature. Une utilisation impropre peut causer des dommages à l'environnement et à la santé. Le symbole de la poubelle, figurant sur la pile, indique que cette dernière doit être éliminée selon les normes en vigueur (CE 2006/66) : se renseigner sur les modalités de collecte des piles et des accumulateurs déchargés en vigueur dans le pays d'appartenance.

Contenu de l'emballage

1. Récepteur IR avec écouteurs
2. Émetteur IR (station d'accueil)
3. Câble audio 1 m
4. Bloc d'alimentation CA 6V 300 mA pour l'émetteur
5. Mode d'emploi
6. Deux piles rechargeables NiMH de type AAA

Installation et utilisation

DESCRIPTION DES ARTICLES

ÉMETTEUR : (figure A)

1. Sélecteur stéréo/mono/micro (le micro N'est PAS fourni)
2. Prise Jack audio pour toutes les entrées audio
3. Prise entrée alimentation
4. Fenêtre émetteur IR

RÉCEPTEUR : (figure B)

1. Bouton ON/OFF.
2. Voyant ON/OFF.
3. Compartiment des piles (arrière).
4. Commande de la tonalité pour améliorer la compréhension et l'intelligibilité du dialogue (bas-moyen-haut).
5. Écouteurs droit et gauche
6. Contacts de rechargement avec la station d'accueil
7. Voyant de contrôle de rechargement des piles
8. Commande du volume

RACCORDEMENT DE L'ÉMETTEUR À LA TV OU À UN AUTRE APPAREIL AUDIO (Figure C)

- Débrancher les appareils du secteur avant de procéder au raccordement.
- Mettre le commutateur, situé sur la base de l'émetteur, sur stéréo.
- Utiliser le câble audio fourni pour raccorder la base de l'émetteur au jack de sortie audio situé sur la TV (ou de l'appareil audio) comme montré sur la figure.
- Connecter et brancher l'alimentation comme montré sur la figure. Rebrancher sur secteur la TV (ou l'appareil audio). Les LED IR deviennent légèrement rouges derrière la fenêtre de l'émetteur IR pendant que l'appareil audio et/ou la TV est allumé/e pour indiquer que la transmission du signal est en cours.
- Régler le volume de la TV, sur certains modèles il est possible de mettre sous silence la sortie des haut-parleurs tout en laissant passer le signal audio via la sortie casque afin de réussir à entendre le son avec le casque HP 400.

POSITIONNEMENT DE ÉMETTEUR (Figure D)

Mettre l'émetteur sur la télévision ou sur le support de la télévision en veillant à ce que sa façade (fenêtre émetteur IR) soit tournée directement vers l'observateur. Contrôler que rien ne se trouve devant l'émetteur pour éviter de gêner la propagation. La puissance de l'émetteur assure, à l'avant, une large zone de couverture.
L'émetteur s'allume automatiquement dès que la TV/l'appareil audio s'allume. Il reste en mode veille (basse consommation) lorsque l'appareil audio/la TV est éteint/e.

UTILISATION DU RÉCEPTEUR (Figure E)

- Régler le volume à un niveau bas (pour protéger les oreilles en évitant de les exposer soudainement à des bruits forts) avant de mettre les écouteurs.
- Pour que le port des oreillettes soit confortable, choisissez la coiffe en caoutchouc qui s'adapte le mieux à votre oreille (l'emballage contient 3 paires de coiffes, de dimensions petite/moyenne/grande) et s'assurer que l'oreillette entre aisément dans l'oreille.
- Positionnez les oreillettes en les introduisant complètement dans l'oreille. Si l'oreillette est mal insérée dans l'oreille, le niveau sonore et la qualité audio seront moindres.
- Poser en douceur le récepteur autour du cou et appuyer sur le bouton ON/OFF pour allumer le récepteur. Le voyant ON/OFF s'allume.
- Régler le volume au niveau souhaité.
- Mettre la commande de la tonalité sur une position qui permet d'entendre et de comprendre parfaitement tous les dialogues. Pour cela, réglez le sélecteur H/M/L en fonction du type de contenu audio que vous êtes en train d'écouter (par exemple, L pour la musique afin de privilégier les fréquences basses, M et H pour privilégier la parole).
- Le voyant de charge du récepteur s'allume tant que le récepteur reste sur l'émetteur pour se recharger. Les piles à pleine charge assurent environ 24 heures d'écoute, selon l'utilisation.
- L'émetteur peut recharger deux récepteurs en même temps. L'émetteur peut fonctionner avec un nombre illimité de récepteurs.
- Pour conserver la durée des piles, le récepteur s'éteint automatiquement si aucun signal IR n'est détecté pendant 40-60 secondes.

Caractéristiques techniques

Commutateur	:	Stéréo : pour entrée stéréo Mono : pour entrée mono Mic : pour entrée microphone (non fourni)
Modulation IR	:	Stéréo FM
Fréquences porteuses	:	2,3/2,8MHz
Distance de transmission	:	Jusqu'à 12 m en champ libre
Niveau minimum du signal pour l'arrêt automatique de l'émetteur	:	Entrée audio inférieure à 10 mV pendant environ 1-5 minutes
Temps de non-utilisation pour l'arrêt automatique du récepteur	:	Aucun signal IR détecté pendant environ 40-60 secondes
Alimentations	:	Emetteur : 12 Vcc/400 mA Récepteur : 2 x piles rechargeables NiMH, format AAA
Durée de la pile du récepteur	:	Environ 24 heures, selon utilisation

Précautions d'utilisation et maintenance

Pour éviter d'abîmer le produit, nous recommandons de respecter les précautions suivantes :

- Empêcher l'infiltration de liquides dans l'émetteur ou dans le récepteur.
- Couper l'alimentation avant de nettoyer l'émetteur
- Utiliser un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Ne pas utiliser de produits nettoyants ni de solvants. Ne pas démonter l'appareil.

Résolution des problèmes

PROBLÈME	**SOLUTION**
Aucun son ne sort du casque	- Contrôler que les écouteurs sont bien raccordés - Contrôler que tous les jacks sont branchés et enfichés correctement, et vérifier l'alimentation secteur. - Contrôler que le câble audio est branché correctement sur la prise télé ou sur celle de l'appareil de reproduction audio. - Contrôler le réglage volume du récepteur. - Contrôler que le volume de l'appareil audio est suffisant. - Contrôler qu'aucun obstacle ne se trouve sur la ligne de vue entre l'émetteur et le récepteur.
Un seul écouteur fonctionne	Contrôler que les deux écouteurs sont bien branchés.
Le son est déformé	Les piles du récepteur sont déchargées. Remettre le récepteur sur la station d'accueil (émetteur) pour le recharger.

Assistance

En cas de questions sur le casque HP400 :

- Veuillez lire attentivement la présente notice d'instructions qui vous permettra de résoudre la plupart des problèmes.
- Veuillez consulter notre site Internet www.meliconi.fr

Pour tout renseignement supplémentaire, envoyer un message à l'adresse suivante :
casques@meliconi.fr

ES

HP400

Gracias por haber adquirido un producto Meliconi

El sistema de auriculares estéreo por infrarrojos HP400 Meliconi permite escuchar un sonido estéreo de alta calidad proveniente de un TV o de los aparatos de reproducción audio más comunes. El sistema utiliza una avanzada tecnología de transmisión audio de propiedad - High Definition Sound (HDS) – la cual convierte los sonidos salientes del TV en un rayo de luz infrarroja (IR) que es transmitido sin hilos a un receptor. Esta tecnología aumenta de manera importante la capacidad de los auriculares Meliconi: lo cual significa que podrá escuchar claramente todos los diálogos y los sonidos estéreo desde cualquier punto de la habitación, siempre y cuando mantenga el contacto visual con el transmisor. El transmisor puede conectarse al TV pero también a cualquier fuente audio, desde lectores DVD y Blu Ray a lectores CD, sistemas HiFi o radios, al PC o a notebooks.

Advertencias

- Esta unidad debe ser utiliza exclusivamente con baterías recargables del tipo suministrado.
- No exponga el aparato a gotas ni salpicaduras, ni coloque sobre su superficie objetos que contengan líquidos, como por ej. macetas u objetos parecidos, a fin de evitar el riesgo de incendios o electrocución.
- No intente abrir el revestimiento externo, podría sufrir sacudidas eléctricas.
- No intente reparar los auriculares, para cualquier reparación diríjase sólo al personal cualificado.
- Los abrillantadores de muebles, con el paso del tiempo, pueden deteriorar los pies de goma del transmisor, manchándolos. Para evitar estas manchas se puede colocar el transmisor sobre una alfombrilla o cojinete.
- No instale el aparato en espacios cerrados, como librerías o muebles.
- No exponga las baterías ni el aparato en el que está instalada la batería a fuentes de calor excesivo, por ejemplo a la luz solar directa, estufas, radiadores, fuego o similares.
- Puesto que el enchufe principal del alimentador se utiliza para desconectar el alimentador del interruptor principal, es necesario enchufarlo a una toma de fácil acceso. Caso que note una anomalía en el alimentador, desconéctelo inmediatamente del enchufe.
- Este sistema de audición está destinado exclusivamente a uso personal y doméstico.

No utilice los auriculares a volumen alto durante largos periodos de tiempo para evitar posibles daños en el oído

El producto ha sido comprobado y satisface las Directivas Europeas vigentes:
LVD directivas 2006/95/EC (baja tensión)
EMC directivas 2004/108/EC (compatibilidad electromagnética)
ErP directivas 2009/125/EC (ahorro energético)
RoHS
REACH

La declaración de conformidad CE está disponible en la sede del Productor y en la página web www.meliconi.com/HP400.

El símbolo del contenedor tachado aplicado sobre el aparato o en la caja indica que, al final de su vida útil, el producto debe ser eliminado separado de los otros deshechos. El usuario deberá llevar el aparato a un adecuado centro de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien deberá entregar el aparato al revendedor cuando compre un nuevo aparato equivalente, de uno en uno. La correcta recogida selectiva del aparato para fines de reciclaje, tratamiento y eliminación medioambiental compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, además de favorecer el reciclaje de los materiales que componen el aparato. La eliminación clandestina del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones mencionadas en el decreto legislativo n. 22/1997 (artículo 50 y siguientes del decreto legislativo n. 22/1997).

ATENCIÓN: Al introducir las baterías, compruebe que la polaridad sea correcta, no las desmonte ni las tire al fuego. No mezcle las baterías nuevas con las usadas, ni baterías de marcas o tipos distintos. No las abandone en el medio ambiente. Un uso impropio puede dañar el medio ambiente y la salud. El símbolo del contenedor pequeño que aparece en la batería, indica que ésta debe ser eliminada según las normas vigentes (CE 2006/66): infórmese sobre los modos de recogida de las baterías y de los acumuladores agotados, según las leyes vigentes en el país donde se utiliza el aparato.

Contenido de la caja

La caja contiene los artículos indicados a continuación:

1. Receptor
2. Base transmisor
3. Cable audio 1 m
4. Alimentador
5. Manual
6. 2 baterías AAA recargables

Instalación y uso

DETALLE DE LOS ELEMENTOS

BASE TRANSMISOR: (figura A)

1. Selector estéreo/mono/micrófono (el micrófono NO está incluido en el suministro)
2. Conector jack audio para todas las entradas audio
3. Conector jack entrada alimentador
4. Ventana transmisor IR

RECEPTOR: (figura B)

1. Pulsador on/off
2. LED Indicador de encendido / apagado
3. Alojamiento baterías (parte trasera).
4. Control del tono para mejorar la claridad y la inteligibilidad del diálogo (bajo-medio-alto).
5. Auricular derecho e izquierdo
6. Contactos carga batería
7. LED indicador de carga baterías en curso
8. Control del volumen

CONEXIÓN DEL TRANSMISOR A LA TV O A OTRA FUENTE SONORA (Figura C)

- Antes de efectuar las conexiones desconecte los aparatos de la red eléctrica.
- Coloque el selector de la base del transmisor en modalidad estéreo.
- Utilice el cable audio suministrado para conectar la base del transmisor al conector jack de salida audio de su TV (o fuente audio) tal y como se ilustra.
- Conecte e introduzca el alimentador tal y como se ilustra. Vuelva a conectar el TV (o la fuente audio) a la alimentación. Los diodos IR se iluminan débilmente en color rojo detrás de la ventana del transmisor IR mientras el TV y/o la fuente audio esté encendido/a para indicar que la transmisión de la señal está en curso.
- Programar el volumen del TV a un nivel adecuado. En muchos televisores se puede silenciar la salida del altavoz del TV y seguir escuchando igualmente a través del HP400

POSICIONAMIENTO DE LA BASE DEL TRANSMISOR (Figura D)

Coloque el transmisor encima de su televisor o bien sobre el soporte del televisor de modo que su parte delantera (línea de vista) esté dirigida directamente al observador. Compruebe que no haya nada delante del transmisor que bloquee su recorrido. La potencia del transmisor puede cubrir las dimensiones de una habitación de hasta 12 m x 12 m.
El transmisor se enciende automáticamente cuando el TV/fuente sonora se enciende, y permanece en modalidad *sleep* de bajo consumo cuando el TV o la fuente sonora se apaga.

USO DEL RECEPTOR (Figura E)

- Ponga el volumen a un nivel bajo (para proteger su oído contra sonidos fuertes imprevistos) antes de ponerse los auriculares.
- Para ponerse los auriculares de la mejor manera, elija el tapón de goma que se adapta mejor a su oído (en la caja hay a disposición 3 pares de tapones, de tamaño pequeño/mediano/grande) asegurándose de que el auricular pueda introducirse en el oído cómodamente.
- Póngase los auriculares introduciéndolos completamente en el oído. Si el auricular no está introducido en el oído correctamente, el nivel del ruido y la calidad del audio disminuirán.
- Coloque el receptor delicadamente sobre su hombro y presione el pulsador on/off para encender el receptor; el indicador on/off se iluminará.
- Ponga el audio a un nivel adecuado.
- Programe el control del tono a una posición que permita escuchar y entender mejor todos los diálogos. Para hacer este, regule el selector H/M/L en función del tipo de audio que se está escuchando (por ej. L para la música que privilegia las frecuencias bajas, M y H para privilegiar el hablado).
- El indicador de carga de LED sobre el receptor se enciende mientras el receptor esté colocado en el transmisor para la recarga. Una batería completamente cargada ofrece unas 24 horas de escucha.
- El transmisor puede cargar dos receptores al mismo tiempo. No existe límite al número de receptores que pueden utilizarse con un transmisor.
- Para proteger la duración de las baterías, el receptor se apaga automáticamente si no se detecta ninguna señal IR durante 40-60 segundos.

Características Técnicas

Selector	:	Estéreo: para entrada estéreo Mono: para entrada mono Mic: para entrada micrófono (no suministrado)
Modulación IR	:	Estéreo FM
Frecuencias portantes	:	2,3/2,8MHz
Distancia de transmisión	:	Hasta 12 m
Nivel mínimo de la señal para apagado automático del transmisor	:	Entrada audio inferior a 10mV durante 1-5 minutos aproximadamente
Tiempo apagado automático receptor	:	Ninguna señal IR detectada durante 40-60 segundos aproximadamente
Alimentación (base)	:	12VDC/400mA
Duración batería receptor	:	Unas 24 horas

Cuidado y mantenimiento

Para evitar dañar el producto se aconseja tomar las siguientes medidas:

- Impedir la entrada de líquidos en el transmisor o en el receptor.
- Desconectar el alimentador antes de limpiar el transmisor
- Utilizar un trapo ligeramente húmedo para limpiar el exterior del dispositivo; no usar detergentes ni disolventes ni desmontar el dispositivo.

Solución de problemas

PROBLEMA	**SOLUCIÓN**
No se oye nada	- Comprobar que los auriculares estén conectados correctamente - Controlar y comprobar que todos los conectores jack estén conectados correcta y firmemente, incluido el alimentador a la toma de la pared. - Controlar y verificar que el cable audio esté conectado correctamente al TV o a otra fuente sonora - Controlar la programación del volumen del receptor. - Controlar y verificar que el volumen de la fuente sonora sea suficiente. - Controlar y comprobar la ausencia de obstáculos a lo largo de la línea de vista entre el transmisor y el receptor.
Sólo se oye en un oído	Compruebe que ambos auriculares estén conectados correctamente.
El sonido está distorsionado	La batería del receptor está descargada. Vuelva a colocar el receptor en la base del transmisor para la carga.

Help line

Si tiene alguna pregunta sobre el HP400:

- lea atentamente el presente manual de instrucciones que le permitirá resolver la mayor parte de los problemas.
- consulte nuestra página web www.meliconi.com

Para cualquier duda o consulta puede escribir un mail a la dirección cuffie@meliconi.it

EN

HP400

Thank you for purchasing a Meliconi product

This Meliconi HP400 infrared stereo headphones system lets you enjoy high quality stereo sound from your TV or most common audio reproduction equipment. It uses exclusive, advanced audio transmission technology - High Definition Sound (HDS) – that converts the TV audio output into a beam of infrared light (IR) which is transmitted wirelessly to a receiver. This technology significantly increases the range of the Meliconi headphones: This means that you can listen to clear speech and stereo sound wherever you are in the room, provided that you remain in visual contact with the transmitter. The transmitter may be connected to your TV and other audio sources such as DVD and Blu Ray players, CD players, HiFi systems, radios, PCs or notebooks.

Warnings

- The unit may only be used with rechargeable batteries of the type provided.
- In order to avoid the risk of fires or electric shocks, do not expose the unit to drops or splashes, and do not place any items containing liquids, such as vases, on top of it.
- In order to avoid electric shocks, do not attempt to open the external cover.
- Do not attempt to repair the headphones; all repairs should be carried out by qualified personnel.
- Prolonged exposure to furniture polish can cause the rubber feet mounted on the transistor to deteriorate, which could, in turn, stain the furniture. In order to prevent this, place the transmitter on top of a mat or a small cushion.
- Do not install the device in enclosed spaces, such as bookcases or cupboards.
- Do not expose the batteries or the device where the batteries are installed to sources of excessive heat, such as direct sunlight, stoves, radiators, fires or similar.
- Since the main power supply plug is used to disconnect the power supply from the main switch, make sure that it is connected to an easily accessible socket. In the event of a fault with the power supply, disconnect it from the socket immediately.
- This sound system is intended for personal and domestic use only.

In order to avoid hearing damage, do not use the headphones at high volumes for prolonged periods

The product has been checked and conforms to the applicable European Directives:

LVD directive 2006/95/EC (low voltage)
EMC directive 2004/108/EC (electromagnetic compatibility)
ErP directive 2009/125/EC (energy saving)
RoHS
REACH

The EC Declaration of Conformity is available from the Manufacture and the website www.meliconi.com/HP400.

The crossed out wheelie bin symbol that appears on the device or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from household waste at the end of its working life. Therefore, at the end of the device's life, you must take it to appropriate centres for the differentiated collection of electrical and electronic waste, or return it to the retailer when purchasing a new device of equivalent type, on a one-for-one basis. Suitable differentiated collection to allow subsequent recycling of the decommissioned device, with environmentally-compatible treatment and disposal, help to prevent any negative effects on the environment and health and to promote the recycling of the materials of which the device is made. Improper disposal of the product by the user will be subject to the sanctions in Legislative Decree No. 22/1997 (article 50 and subsequent articles of Legislative Decree No. 22/1997).

IMPORTANT: Make sure that the polarity is correct when fitting the batteries. Do not attempt to dismantle them or dispose of them in a fire. Do not mixed new and used batteries, or different types or brands of batteries together. Do not dispose of batteries in the environment. Incorrect use may harm the environment and give rise to health and safety hazards. The wheelie bin symbol, which also appears on the battery, indicates that it must be disposed of in accordance with the applicable regulations (CE 2006/66): find out about the regulations governing the disposal of used batteries and accumulators in your country.

Box contents

The box contains all the articles listed below:

1. IR Receiver wirh earpieces
2. Transmitter base
3. 1 m audio cable
4. Power supply unit
5. Manual
6. 2 rechargeable AAA batteries

Installation and use

DETAILED DESCRIPTION OF ARTICLES

TRANSMITTER BASE: (figure A)

1. Stereo/mono/microphone selector switch (microphone NOT supplied)
2. Jack connector for all audio inputs
3. Power supply input jack connector
4. IR transmitter window

RECEIVER: (figure B)

1. On/off button.
2. On/off indicator LED.
3. Battery compartment (rear).
4. Tone control for improved speech quality and clarity (low-medium-high).
5. Left and right earpiece
6. Battery charger contacts
7. Battery charging indicator LED
8. Volume control

CONNECTING THE TRANSMITTER TO THE TV OR OTHER AUDIO SOURCES (Figure C)

- Disconnect the devices from the electrical mains supply before connecting them.
- Set the transmitter base selector switch to stereo mode.
- Using the audio cable (supplied), connect the transmitter base to the audio output jack connector on your TV (or audio source) as illustrated.
- Connect and insert the power supply as illustrated. Reconnect the TV (or audio source) to the mains supply. The red IR diodes are lit faintly behind the IR transmitter window while the TV and/or audio source is switched on in order to indicate that the signal is being transmitted.
- Set TV volume to a suitable level. On most television sets it is possible to silence the loudspeakers while still being able to listen to the signal on HP400

POSITIONING THE TRANSMITTER BASE (Figure D)

Position the transmitter on top of your television or its support so that the front is directly facing the observer (line of sight). Make sure that there is nothing placed in front of the transmitter that could block the path. The transmitter power is sufficient to cover a room having an area of 12 m x 12 m.
The transmitter switches on automatically when the TV/audio source is switched on, and remains in low energy consumption *sleep* mode when the TV or audio source is switched off.

USING THE RECEIVER (Figure E)

- Set the volume to a low level (in order to safeguard against sudden loud sounds) before putting the headphones on.
- To wear the earplugs properly, choose the rubber headset best suited to your ear (earplugs are supplied in the package in three sizes: small/medium/large). Make sure the earplugs can fit easily into your ears.
- Fit the earplugs fully inside the ears. If the earplugs do not fit properly into the ears, sound level and audio quality will decrease.
- Place the receiver gently on your shoulder and switch it on by pressing press the on/off button; the on/off indicator lights up.
- Set the audio to a suitable level.
- Adjust the tone control in order to improve the quality and clarity of the speech signal. To do so, adjust the H/M/L selector according to the type of audio you are listening to (e.g. L for music, emphasizing low frequencies, M and H to emphasize speech).
- The charging LED on the receiver remains on while the receiver is positioned on the transmitter in order to recharge the battery. The receiver will operate for 24 hours on a fully charged battery.
- The transmitter can recharge two receivers at the same time. There is no limit to the number of receivers that can be used with the same transmitter.
- In order to prolong battery life, the receiver switches off automatically when it does not detect an IR signal for a period of 40-60 seconds.

Technical Specifications

Selector switch	:	Stereo: for stereo input Mono: for mono input Mic: for microphone input (not supplied)
IR modulation	:	FM stereo
Carrier frequencies	:	2,3/2,8MHz
Transmission range	:	Up to 12 m
Minimum signal level for automatic transmitter shutdown	:	Audio input less than 10mV for approximately 1-5 minutes
Automatic receiver shutdown time	:	No IR signal detected for approximately 40-60 seconds
Power supply (base)	:	12VDC/400mA
Receiver battery duration	:	Approximately 24 hours

Care and maintenance

To avoid damaging the product, observe the following instructions:

- Prevent any liquids from entering the transmitter or receiver.
- Disconnect the power supply before cleaning the transmitter
- Use a damp cloth to clean the outside of the device; do not use detergents or solvents, and do not attempt to dismantle the device.

Troubleshooting

PROBLEM	**SOLUTION**
No audio	- Check that the headphones are connected correctly - Check that all the jack connectors are inserted correctly, including the power supply in the wall socket. - Check that the audio cable is connected correctly to the TV or other audio source - Check the receiver volume setting. - Check that the audio source volume level is sufficient. - Make sure that there are no obstacles blocking the line of sight between the transmitter and the receiver.
Audio in one earpiece only	Check that both the earpieces have been connected correctly.
The sound is distorted	The receiver battery is flat. Replace the receiver on the transmitter base in order to recharge it.

Help line

If you have any questions about the HP400:

- this instruction manual contains all the information necessary to resolve most problems that may affect the device.
- visit our website www.meliconi.com

If you require any additional information or assistance, email us at cuffie@meliconi.it

07/12

MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10
40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY
www.meliconi.com e-mail: info@meliconi.com